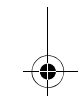
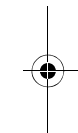
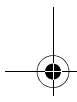
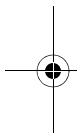




B-LITE



S

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Vi är glada över att vår B-LITE får göra dina barn sällskap under deras första år.

Ditt barns säkerhet är ditt ansvar



- Läs bruksanvisningarna noggrant och bekanta dig med barnvagnen innan du använder den med ditt barn.
- Om barnvagnen används av andra personer som inte är bekanta med hur den används (t.ex. far- eller morföräldrar), visa dem alltid hur man använder barnvagnen.
- Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer bruksanvisningen.
- Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för att kunna söka information vid ett senare tillfälle.
- Låt inte ditt barn leka med produkten

Om du har frågor om hur produkten används är du välkommen att vända dig till oss.

Britax Excelsior Ltd.

N

Bruksveiledning

Bruksanvisning

Vi gleder oss over at vår B-LITE får følge barnet ditt gjennom de første leveårene.

Barnets sikkerhet er ditt ansvar



- Les nøye igjennom bruksanvisningen og gjør deg godt kjent med barnevognen før du begynner å bruke den sammen med barnet.
- Hvis barnevognen skal brukes av andre personer, som ikke er kjent med hvordan den virker (f.eks. besteforeldre), må du alltid vise dem hvordan barnevognen brukes.
- Barnets sikkerhet kan bli redusert hvis du ikke følger denne bruksanvisningen.
- Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den senere ved behov.
- Ikke la barnet leke med produktet.

Hvis du har ytterligere spørsmål om bruken, vennligst henvend deg til oss.

Britax Excelsior Ltd.

FIN

Käyttöohje

Käyttöohje

Olemme iloisia, että B-LITE saa saattaa lastasi turvallisesti uuden elämänjakson läpi.

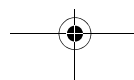
Lapsen turvallisuus on aikuisen vastuulla



- Lue käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu lastenrattaisiin, ennen kuin kuljetat niillä lasta.
- Jos rattaitasi käytävät henkilöt (esim. isovanhemmat) eivät ole tutustuneet rattaiden toimintaan, kerro heille ensin rattaiden toiminnoista.
- Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua, jos näitä käyttöohjeita ei noudateta.
- Säilytä käyttöohjeet huolellisesti, jotta voit tarvittaessa käyttää niitä myös myöhemmin.
- Älä anna lapsen leikkiä tuotteella.

Jos tarvitset lisätietoja tuotteen käytöstä, ota meihin yhteyttä.

Britax Excelsior Ltd.



**Innehåll**

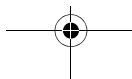
1. Lämplighet	2
2. Uppfällning/hopfällning av barnvagnen ...	3
3. Att sätta ihop din barnvagn	6
4. Att använda din barnvagn	7
4.1 Att använda bromsarna	9
4.2 Justering av de svängbara hjulen	9
4.3 Att använda och fästa säkerhetsbältena	10
4.4 Justering av ryggstödet	12
4.5 Justering av benstödet	13
4.6 Variera suffletten	13
5. Att använda tillbehören	14
6. Skötselråd	16
6.1 Rengöring	19
7. 2 års garanti	20
8. Garantikort/informationsintyg	22

1. Lämplighet**För att skydda ditt barn**

VARNING! Denna barnvagn är avsedd för barn från födseln och upp till 15 kg.

VARNING! Denna produkt får **inte** användas...

- ... i stället för säng eller vagg. Babyiftar, barnvagnar och sittvagnar är bara till för transport.
- ... när du joggar, springer, åker rullskridskor eller liknande. Att använda barn- och sittvagn för annat än avsett bruk kan vara farligt.
- ... för transport av mer än ett barn.

**Innhold**

1. Egnethet	2
2. Slå opp / legge sammen barnevognen	3
3. Montering av din barnevogn	6
4. Slik bruker du barnevogn	7
4.1 Slik bruker du bremsene	9
4.2 Slik innstiller du svinghjulene	9
4.3 Slik monterer og innstiller du selen	10
4.4 Slik innstiller du rygglenet	12
4.5 Slik innstiller du fotstøtten	13
4.6 Slik justerer du kalesjen	13
5. Bruke tilbehøret	14
6. Pleieveiledning	16
6.1 Rengjøring	20
7. 2 års garanti	20
8. Garantikort / Leveringskontroll	23

1. Egnethet**Beskytt barnet ditt**

ADVARSEL! Denne barnevognen passer til barn fra nyfødt og opp til en vekt på 15 kg.

ADVARSEL! Dette produktet egner seg **ikke**...

- ... som erstatning for seng eller vugge. Bærebager, barne- og sportsvogner må bare brukes til transport.
- ... til å jogge, løpe, gå på rulleskøyter eller lignende med. Det kan være farlig å bruke barne- og sportsvogner til aktiviteter ut over de typiske bruksområdene.
- ... til å frakte mer enn ett barn.

Sisälllys

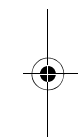
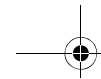
1. Soveltuvuus	2
2. Lastenvaunujen taittaminen auki/kokoon	3
3. Lastenrattaiden kokoaminen	6
4. Lastenrattaiden käyttö	7
4.1 Jarrujen käyttäminen	9
4.2 Kääntyvien pyörien säätäminen	9
4.3 Turvavyön asettaminen ja säätäminen	10
4.4 Selkänojan säätäminen	12
4.5 Jalkatuen säätäminen	13
4.6 Kuomun muuntelu	13
5. Lisävarusteiden käyttö	14
6. Hoito-ohjeita	16
6.1 Puhdistaminen	19
7. 2 vuoden takuu	20
8. Takuukortti/luovutustarkastus	24

1. Soveltuvuus**Lapsen turvallisuuden vuoksi**

VAROITUS! Nämä lastenrattaat soveltuvat lapsille vastasyntyneestä alkaen 15 kg:aan asti.

VAROITUS! Tämä tuote **ei** sovellu

- ... sängyksi tai kehdoiksi. Kantokasseja, lastenvaunuja, lastenrattaita ja urheilurattaita saa käyttää vain lapsen kuljettamiseen.
- ... työntämiseen hölkkäämisen, juoksemisen, rullaluistelun tai muun vastaavan urheilun yhteydessä. Lastenvaunujen, lastenrattaiden ja urheilurattaiden käyttäminen tavallisesta käyttötarkoituksesta poikkeavasti saattaa olla vaarallista.
- ... useamman kuin yhden lapsen kuljettamiseen.





S Bruksanvisning

- ... för kommersiellt bruk.
- ... som Travel System i kombination med ett babyskydd.

B-LITE är godkänd:

Den här barnvagnen är utvecklad och tillverkad i enlighet med standarden EN1888:2003 (A1-A3:2005).



som sittvagn från födseln till 15 kg

Varning! Så länge ditt barn inte kan sitta själv (fram till ca 6 månader) bör du transportera barnet liggande med ryggstöd i vågrätt läge. Använd alltid säkerhetsbältet på barnet i barnvagnssitsen. Om barnet är under 6 månader ska axelbältena träs genom bilbarnstolens understa bältesslitsar.

N Bruksveiledning

- ... til kommersiell bruk.
- ... som Travel System sammen med et babysete.

B-LITE er godkjent:

Denne barnevognen er utviklet og produsert i henhold til standard EN1888:2003 (A1-A3:2005).



som sportsvogn fra nyfødt til 15 kg

Forsiktig! Inntil barnet kan sitte oppreist selv (fra ca. 6 måneder), bør du kun transportere barnet liggende, med vannrett ryggene. Ha alltid sikkerhetssele på barnet når det sitter i barnevognsetet. Når barnet er under 6 måneder, føres skulderselene gjennom de nederste hullene i rygglenet.

FIN Käyttöohje

- ... kaupalliseen käyttöön.
- ... Travel System -kokonaisuudeksi turvaistuimen yhteydessä.

B-LITE-rattaiden hyväksytyt käyttötavat ovat seuraavat:

Nämä lastenrattaat on kehitetty ja valmistettu standardin EN1888:2003 (A1-A3:2005) mukaisesti.



urheilurattaina syntymästä 15-kiloiseksi

Huomio! Lasta, joka ei vielä osaa istua ilman tukea (noin kuuteen kuukauteen asti), saa kuljettaa vain makuuasennossa selkänoja vaakasuorassa asennossa. Kiinnitä lapsi lastenrattaiden istuinosaan aina turvavöillä. Jos lapsi on alle kuuden kuukauden ikäinen, vie olkavyöt selkänojan alempien vyörien läpi.

2. Uppfällning/ihopfällning av barnvagnen

⚠ För att skydda ditt barn

- **VARNING!** Se till att alla säkringar är låsta innan barnvagnen används.
- Se till att inga säkringar öppnas oavsiktligt när barnvagnen bärs.

2. Slå opp / legge sammen barnevognen

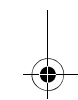
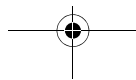
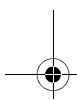
⚠ Beskytt barnet ditt

- **ADVARSEL!** Før du tar barnevognen i bruk, må du forsikre deg om at alle sperremekanismer er låst.
- Ved bæring av barnevognen må du passe på at ingen av sperremekanismene løsner ved et uhell.

2. Lastenvaunujen taittaminen auki/kokoon

⚠ Lapsen turvallisuuden vuoksi

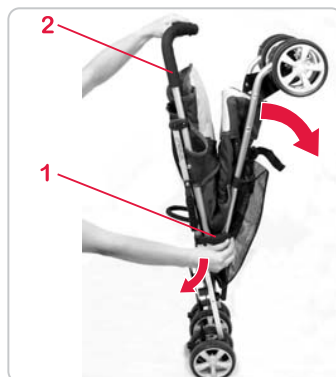
- **VAROITUS!** Varmista ennen lastenrattaiden käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.
- Huomioi rattaita kantaessasi, ettet avaa lukituksia vahingossa.



- Se till att du inte klämmer dig själv eller andra när du fäller ihop barnvagnen.
- Fäll aldrig ihop barnvagnen om det sitter ett barn i den.

- När du slår opp og legger sammen barnevognen, må du passe på så verken du eller noen andre kommer i klemme.
- Du må aldri slå sammen barnevognen mens det sitter et barn i den.

- Varmista rattaiden runkoa taittaessasi, ettet jää itse tai ettei kukaan muu jää niiden väliin.
- Älä koskaan taita rattaita lapsen istuessa niissä.



Så här fäller du upp din barnvagn:

- ☞ Håll barnvagnen i båda skjuthandtagen **2** och lossa den svarta spärren **1** på höger sida. Fäll ner framhjulen mot marken.
- Varning!** Försök aldrig fälla upp barnvagnen genom att trycka isär skjuthandtagen **2**.

Slik slår du opp barnevognen:

- ☞ Hold barnevognen i håndtakene **2** og løsne den svarte kroken **1** på høyre side. Forhjulene foldes ut mot bakken.
- Forsiktig!** Ikke prøv å slå opp barnevognen ved å trykke håndtakene **2** vekk fra hverandre.

Taita lastenrattaat auki seuraavasti:

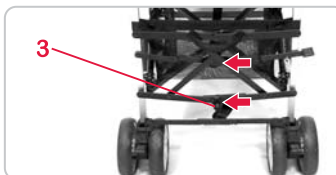
- ☞ Pidä kiinni lastenrattaiden työntöaisoista **2** ja irrota oikealla puolella oleva musta salpa **1**. Etupyörät taittuvat maahan.
- Huomio!** Älä koskaan yritä taittaa rattaita auki painamalla työntöaisoja **2** erilleen.



- ☞ Tryck knoppen **3** på det bakre krysstaget nedåt med foten.
- Varning!** Försäkra dig om att det bakre kryss-staget har hakats i fullständigt upptill och nedtill.

- ☞ Trykk knotten **3** ved det bakre krysstaget ned med foten.
- Forsiktig!** Påse at det bakre krysstaget har gått skikkelig i lås opp og ned.

- ☞ Paina taaimmaisen poikkituen nappi **3** jalalla alas.
- Huomio!** Varmista, että taaimmaisen poikkituen ylä- ja alaosa ovat lukittuneet kunnolla.

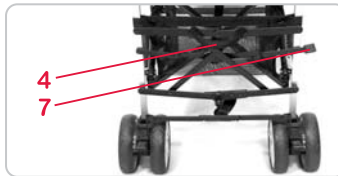


S Bruksanvisning

Så här fäller du ihop din barnvagn:

Tips! Det är lättare att fälla ihop barnvagnen om ryggstödet **20** är upprätt (se 4.4), suffletten **11** nedfälld och de svängbara hjulen **5** låsta (se 4.2).

- ☞ Dra upp det mittersta fällhandtaget **4** och tryck ned skjuthandtagen **7** samtidigt. Nu är hopvikningsmekanismen upplåst.



- ☞ Tryck skjuthandtagen **2** framåt tills spärren **1** hakar i automatiskt.

N Bruksveiledning

Slik legger du sammen barnevognen:

Tips! Det er enklere å slå opp og legge sammen barnevognen når rygglenet **20** er rettet opp (se 4.4), kalesjen **11** er vippt tilbake og svinghjulene **5** er låst (se 4.2).

- ☞ Trekk håndtaket på midten **4** opp og trakk samtidig pedalen **7** på siden ned. Mekanismen for å slå opp og legge sammen barnevognen er nå åpen.

- ☞ Trykk håndtakene **2** forover til kroken **1** går i lås av seg selv.

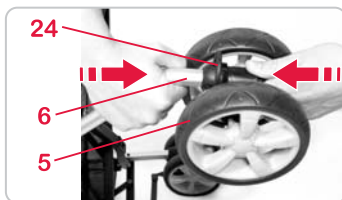
FIN Käyttöohje

Taita lastenrattaat kokoon seuraavasti:

Vihje! Rattaat on helpompi taittaa kokoon, kun selkänoja **20** on pystysuorassa asennossa (katso kohta 4.4), kuomu **11** on taitettu alas ja kääntyvät pyörät **5** ovat suorassa asennossa (katso kohta 4.2).

- ☞ Vedä keskellä sijaitsevaa taittokahvaa **4** ylöspäin ja paina samalla sivussa olevaa jalkapainiketta **7** alaspäin. Taittomekanismin lukitus on nyt avattu.

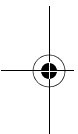
- ☞ Paina työntöaisoja **2** eteenpäin, kunnes salpa **1** lukittuu automaattisesti.



3. Att sätta ihop din barnvagn

Så här monterar du hjulen:

- ✎ Se noga till att spärren **24** på de svängbara hjulen **5** har hakat i (se 4.2).
- ✎ Sätt på de svängbara hjulen **5** på frambenens ändar **6**.
- ✎ Tryck fast de svängbara hjulen **5** hårt på frambenen **6** tills de hakar fast.
Varning! Dra i hjulen för att se till att de har snäppts fast.



Så här monterar du köpkorgen **32**:

- ✎ Lägg köpkorgen **32** under sittytan med den höga sidoväggen bakåt.
- ✎ Fäst de bakre hållbanden på den justerbara stängen över fällhandtaget **4** till vänster och höger.
- ✎ Fäst de främre hållbanden på frambenen **6**.

Så här tar du bort köpkorgen **32**:

- ✎ Lossa hållbanden.

3. Montering av din barnevogn

Slik monterer du hjulene:

- ✎ Forsikre deg om at sperremekanismen **24** til svinghjulene **5** er i lås (se 4.2).
- ✎ Skyv de to svinghjulene **5** på enden av hvert sitt forben **6**.
- ✎ Trykk svinghjulene **5** inn på forbena **6** til de klikker på plass.
Forsiktig! Trekk i hjulene for å kontrollere at de er gått i lås.

Slik monterer du handlekurven **32**:

- ✎ Legg handlekurven **32** under setet med den høye sideveggen bakover under sitteflaten.
- ✎ Fest de bakre festestroppene til høyre og venstre rør på oversiden av sammenleggingshåndtaket **4**.
- ✎ Fest de fremre festestroppene til forbena **6**.

Slik tar du av handlekurven **32**:

- ✎ Åpne festestroppene.

3. Lastenrattaiden kokoaminen

Asenna pyörät seuraavasti:

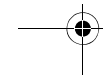
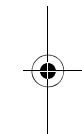
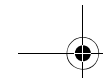
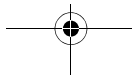
- ✎ Varmista, että kääntyvien pyörien **5** salpa **24** on lukittunut (katso kohta 4.2).
- ✎ Työnnä kääntyvät pyörät **5** etutankojen **6** päihin.
- ✎ Paina pyöriä **5** tiukasti etutankoihin **6**, kunnes pyörät lukittuvat.
Huomio! Vedä pyöriä varmistaaksesi, että ne ovat lukittuneet kunnolla.

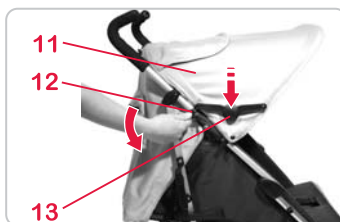
Asenna ostoskori **32** seuraavasti:

- ✎ Aseta ostoskori **32** korkea reuna taaksepäin istuinosan alle.
- ✎ Kiinnitä taaimmaiset kiinnityshihnat runkoputkeen taittokahvan **4** yläpuolelle vasemmalle ja oikealle.
- ✎ Kiinnitä etummaisiet kiinnityshihnat etutankoihin **6**.

Irrota ostoskori **32** seuraavasti:

- ✎ Avaa kiinnityshihnat.





Så här monterar du suffletten 11:

- ✘ Knäpp fast sufflettens spännen 12 över och under klädselns fäste på den justerbara stängan.
- ✘ Tryck sufflettens båda spännen 13 nedåt.
- ✘ Fäst kardborrebanden på stolöverdragets sidor.

Så här tar du bort suffletten 11:

- ✘ Öppna de fyra kardborrebanden.
- ✘ Dra sufflettens spännen 12 uppåt vid grepphålet. Suffletten 11 hakas loss.

4. Att använda din barnvagn

⚠ För att skydda ditt barn

- VARNING! Använd alltid säkerhetsbältet på ditt barn i barnvagnen.
- VARNING! Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i barnvagnen, inte ens en kort stund.
- Knäpp alltid på bromsen när du ställer ifrån dig barnvagnen och innan du lyfter i barnet.
- Håll i ryggstödet medan barnvagnssitsen justeras till ett liggande läge.

Slik monterer du kalesjen 11:

- ✘ Klips kalesjeklemlene 12 fast ovenfor og under festepunktene for trekket på stativrøret.
- ✘ Skyv kalesjestrammeren 13 ned.
- ✘ Fest borrelåsene på siden av setetrekket.

Slik tar du av kalesjen 11:

- ✘ Åpne borrelåsene.
- ✘ Trekk kalesjeklemlene 12 opp ved håndtaket. Kalesjen 11 er nå løs og kan tas av.

4. Slik bruker du barnevogn

⚠ Beskytt barnet ditt

- ADVARSEL! Ha alltid sikkerhetsselet på barnet når det sitter i barnevognen.
- ADVARSEL! La aldri barnet sitte i barnevognen uten oppsyn, ikke en gang en liten stund.
- Sett alltid på bremsen når du setter fra deg barnevognen og før du setter barnet oppi.
- Hold tak i rygglenet mens du legger barnevognsetet ned i liggstilling.

Näin asennat kuomun 11:

- ✘ Napsauta kuomun hakaset 12 päällysteen kiinnityksen ylä- ja alapuolelle runkoputkeen.
- ✘ Paina molempia kuomunkirstimiä 13 alaspäin.
- ✘ Kiinnitä tarrakiinnikkeet istuinpäällysteen reunoihin.

Irrota kuomu 11 seuraavasti:

- ✘ Avaa tarrakiinnikkeet.
- ✘ Vedä kuomun hakasia 12 upotetusta kahvasta ylöspäin. Kuomun 11 lukitus avautuu.

4. Lastenrattaiden käyttö

⚠ Lapsen turvallisuuden vuoksi

- VAROITUS! Kiinnitä lapsi aina turvavöihin.
- VAROITUS! Älä jätä lasta rattaisiin vartioimatta lyhyeksikään ajaksi.
- Lukitse aina jarrut, kun pysäköit rattaat ja ennen kuin nostat lapsen rattaisiin.
- Pidä kiinni selkänojasta, kun asetat istuinosan makuuasentoon.



- Se till att ditt barn inte är inom räckhåll för rörliga delar medan du justerar barnvagnen.
- **WARNING!** Last som hängs på skjuthandtaget **2** försämrar vagnens stabilitet.
- Skydda barnet mot starkt solljus. Suffletten **11** ger inget fullständigt skydd mot farlig UV-strålning.
- Pass på att barnet inte kan nå bevegelig delar när du justerar rygglenet eller andre delar på barnevognen.
- **ADVARSEL!** Belastning på håndtaket **2** på vognen svekker stabiliteten.
- Skjerm barnet mot sterk sol. Kalesjen **11** gir ikke fullstendig beskyttelse mot farlig UV-stråling.

Låt **inte** barnet...

- leka med barnvagnen eller justera den.
- klättra upp i barnvagnen utan hjälp.
- stå i köpkorgen eller befinna sig i den när barnvagnen är i rörelse.
- stå på fotstödet.

För bättre säkerhet när du kör vagnen

- Undvik att ställa den i backe.
- Se till att barnvagnen står stadigt, särskilt när du åker med kollektivtrafik.
- Håll alltid hårt i barnvagnen om du befinner dig nära en trafikerad gata eller tågtrafik. Även om bromsarna har hakats i kan luftdrag från fordon sätta barnvagnen i rörelse.
- Lyft upp ditt barn ur barnvagnen och fäll ihop vagnen innan du bär den i trappor eller åker rulltrappa.

Du må **ikke** la barnet...

- leke med barnevognen eller fikle med justeringsmekanismene.
- klatre alene opp i barnevognen.
- stå eller kjøre i handlekurven.
- stå på fotstøttene.

For en sikrere hverdag med barnevognen

- Unngå å sette fra deg barnevognen i bakker.
- På offentlige transportmidler må du særlig passe på at barnevognen står trygt og stabilt.
- Hold alltid i barnevognen når du oppholder deg i nærheten av trafikken eller tog. Luftdraget fra kjøretøyene kan sette vognen i bevegelse selv om bremsen er på.
- Ta ut barnet og klapp sammen barnevognen før du bærer barnevognen opp eller ned trapper eller rulletrapper.

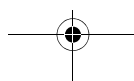
- Varmista asentoa säätäessäsi, että lapsi ei ylety liikkuviin osiin.
- **VAROITUS!** Kuorman kiinnittäminen työntöaisaan **2** vaarantaa rattaiden vakauden.
- Suojaa lapsi voimakkaalta auringonpaisteelta. Kuomu **11** ei suojaa täysin haitalliselta UV-säteilyltä.

Älä anna lapsen...

- leikkiä rattaiden kanssa tai säätää niitä itse
- kiivetä rattaisiin ilman apua
- mennä ostoskoriin tai matkustaa siinä
- mennä jalkatuen päälle.

Käyttöturvallisuuden parantaminen

- Vältä rattaiden pysäköimistä luiskaan.
- Varmista julkisissa kulkuvälineissä, että rattaat ovat tukevasti paikallaan.
- Pidä rattaista aina kiinni, kun oleskelet liikenneväylien tai junien läheisyydessä. Vaikka rattaiden jarrut olisikin lukittu, ajoneuvojen ilmavirta voi tempaista rattaat liikkeelle.
- Ota lapsi pois rattaista ja taita rattaat kokoon, ennen kuin kannat rattaat rappujen yli tai käytät liukuportaita.





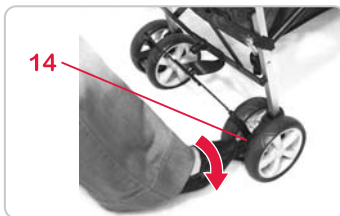
Bruksanvisning

- Var försiktig när du kör över trottoarkanter, tågräls, kullersten och liknande.

4.1 Att använda bromsarna

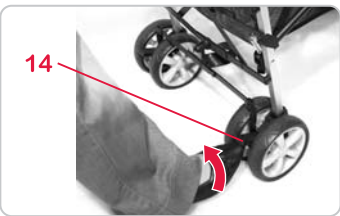
Så här knäpper du på bromsen **14**:

- ☞ Tryck bromspedalen **14** nedåt.
- Varning!** Se till att bromsen har knäppts på ordentligt på båda sidor innan du släpper barnvagnen.



Så här släpper du bromsen **14**:

- ☞ Tryck bromspedalen **14** uppåt.



4.2 Justering av de svängbara hjulen

Tips! Lås fast de svängbara hjulen **5** när du drar vagnen på ett ojämnt underlag.



Bruksveiledning

- Vær forsiktig når du kjører over fortauskanter, skinner, grus og stein, brostein osv.

4.1 Slik bruker du bremsene

Slik setter du bremsen **14** i lås:

- ☞ Trakk bremsepedalen **14** ned.
- Forsiktig!** Kontroller at bremsen er i sikkert inngrep på begge sider før du slipper taket i barnevognen.

Slik løsner du bremsen **14**:

- ☞ Skyv bremsepedalen **14** opp.

4.2 Slik innstiller du svinghjulene

Tips! Lås alltid svinghjulene **5** når du kjører på ujevnt underlag.



Käyttöohje

- Ole varovainen työntäessäsi rattaita esimerkiksi reunakiveyksellä, kiskoilla, soralla ja mukulakiveyksellä.

4.1 Jarrujen käyttäminen

Lukitse jarrut **14** seuraavasti:

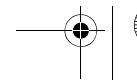
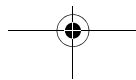
- ☞ Paina jarrupoljin **14** alas.
- Huomio!** Tarkista, että jarrut ovat lukittuneet molemmilta puolilta, ennen kuin päästät irti rattaista.

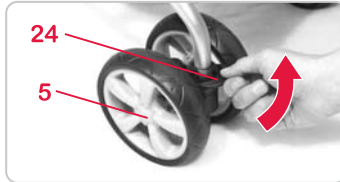
Vapauta jarrut **14** seuraavasti:

- ☞ Nosta jarrupoljin **14** ylös.

4.2 Kääntyvien pyörien säätäminen

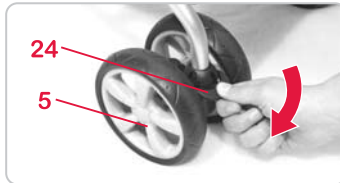
Vihje! Säädä kääntyvät pyörät **5** aina suoraan asentoon liikkeessasi epätasaisella alustalla.





Så här kan du låsa de svängbara hjulen 5:

- ✎ Vrid de båda svängbara hjulen 5 bakåt.
- ✎ Tryck hållarna 24 uppåt.



Så här gör du de svängbara hjulen 5 rörliga:

- ✎ Tryck hållarna 24 nedåt.

Slik låser du svinghjulene 5 så de ikke kan dreies:

- ✎ Drei de to svinghjulene 5 så de vender bakover.
- ✎ Skyv festene 24 opp.

Aseta pyörät 5 suoraan seuraavasti:

- ✎ Käännä molemmat pyörät 5 taaksepäin.
- ✎ Nosta salvat 24 ylös.

Slik frigir du svinghjulene 5 så de kan dreie fritt:

- ✎ Skyv festene 24 ned.

Aseta pyörät 5 kääntyviksi seuraavasti:

- ✎ Paina salvat 24 alas.

4.3 Att använda och fästa säkerhetsbältena



⚠ För att skydda ditt barn

- VARNING! Använd alltid ordentligt fästa och justerade säkerhetsbälten.
- VARNING! Använd alltid grenbandet tillsammans med höftbandet.



4.3 Slik monterer og innstiller du selen



⚠ Beskyttelse barnet ditt

- ADVARSEL! Selen må alltid være riktig montert og innstilt.
- ADVARSEL! Skrittselen må alltid brukes sammen med bekkenselen.

4.3 Turvavyön asettaminen ja säätäminen



⚠ Lapsen turvallisuuden vuoksi

- VAROITUS! Käytä aina oikein asetettua ja säädettyä turvavyötä.
- VAROITUS! Käytä haaravyötä aina yhdessä lantiovyön kanssa.



Ett väljusterat 5-punktsbälte ser till att barnet sitter på plats.

- När barnet är under 6 månader måste axelbanden 17 gå genom de undre bältesslitsarna 15.

Med en korrekt tilpasset 5-punkts sele sitter barnet trygt i barnevognen.

- Hvis barnet er under 6 måneder, må skulderselene 17 føres gjennom de nedre selehullene 15.

Oikein asetettu viisipistevyö pitää lapsen turvallisesti rattaissa.

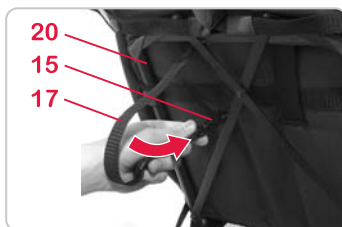
- Alle kuuden kuukauden ikäisillä lapsilla olkavöiden 17 on kuljettava alempien vyöurien 15 läpi.



S Bruksanvisning

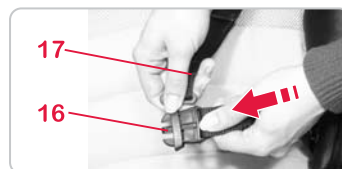
- När barnet är **över 6 månader** kan axelbanden dras genom de **övre bälteslitsarna 15**.

Tips! Om du använder ett annat system som är i enlighet med standarden BS66884, hittar du D-ringfästen på barnvagnens bägge sidor.



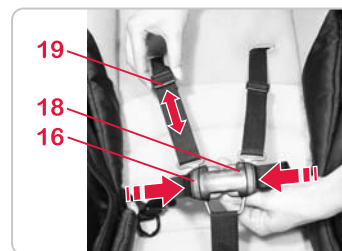
Så här ställer du in axelbandens höjd:

- Öppna selen helt.
- Dra axelbältena **17** på baksidan av ryggstödet **20**.
- För axelbältena **17** framåt igen genom den passande bälteslitsen **15**.



Så här skyddar du ditt barn med säkerhetsbältena:

- För selspännena **16** genom skårorna på axelbältena **17** på båda sidor. **Se upp!** Sno inte bältena.



- Knäpp sedan fast båda selspännena **16** i spännhöljet **18** så att det hörs. **KLICK!**
- Justera nu remmarna genom att flytta på remjusteraren **19**. **Tips!** Alla remmar kan justeras för sig. **Varning!** Justera remmarna varje gång du ändrar ditt barns sittposition.

N Bruksveiledning

- Hvis barnet er **over 6 måneder**, kan skulderselene gå gjennom de **øvre selehullene 15**.

Tips! Hvis du bruker en annen sele som oppfyller standard BS6684, finner du D-ringfestene på begge sidene av barnevognen.

Slik regulerer du skulderselnehøyden:

- Åpne selene helt.
- Trekk skulderselene **17** gjennom til baksiden av ryggenet **20**.
- Tre skulderselene **17** tilbake igjen gjennom de passende belteslissene **15**.

Slik sikrer du barnet med selen:

- Skyv låsespennene **16** gjennom slissene i skulderselene **17** på begge sider.

Forsiktig! Beltene må ikke vris.

- Skyv begge låsespennene **16** inn i låsen **18** til du hører at de sitter fast. **"KLIKK"**

- Juster deretter selen så den passer til barnet ved hjelp av justeringsmekanismen **19**.

Tips! Alle selene kan tilpasses individuelt.

Forsiktig! Du bør alltid justere selen når du endrer barnets sittestilling.

FIN Käyttöohje

- Yli kuuden kuukauden ikäisillä** lapsilla olkavyöt voivat kulkea ylempien vyöurien **15** läpi.

Vihje! Jos käytät toista standardin BS6684 mukaista turvavyötä, käytä kiinnityksessä rattaiden molemmilla puolilla sijaitsevia D-renkaita.

Säädä olkavyöt sopiviksi seuraavasti:

- Avaa turvavyö kokonaan.
- Vedä olkavyöt **17** selkänojan **20** taakse.
- Pujota olkavyöt **17** sopivien vyöurien **15** läpi takaisin etupuolelle.

Kiinnitä lapsen turvavyö seuraavasti:

- Pujota soljet **16** molemmilta puolilta olkavöiden **17** vyöurien läpi.

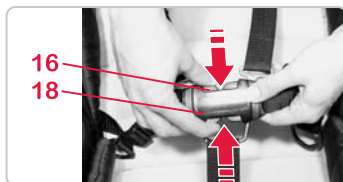
Huomio! Älä kierrä vöitä.

- Lukitse soljet **16** lukkopesään **18** niin, että kuulet naksahduksen.

- Säädä sitten turvavyö sopivan mittaiseksi säätämällä turvavyön korkeudensäädintä **19**.

Vihje! Kaikki vyöt on säädettävä erikseen.

Huomio! Säädä turvavyöt aina sopiviksi, kun muutat lapsen istuinasettoa.



Så här öppnar du remmarna:

- Tryck på selspännena **16** på över- och undersidan av spännhöljet **18**.
- Tips!** För att lossa selen helt måste selspännena **16** hakas loss igen från axelbältena **17**.

Slik åpner du selen:

- Trykk på låsespennene **16** oppe og nede på låsen **18**.
- Tips!** Når du skal åpne selene helt må du hekte låsespennene **16** ut av skulderselene **17** igjen.

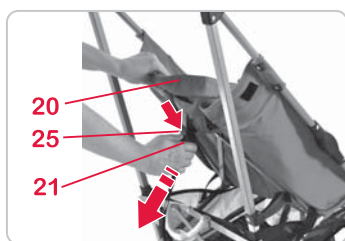
Avaa turvavyöt seuraavasti:

- Paina solkia **16**, jotka sijaitsevat lukkopesän **18** ylä- ja alareunassa.
- Vihje!** Jos haluat avata turvavyöt kokonaan, soljet **16** on irrotettava olkavöistä **17**.

4.4 Justering av ryggstödet



Varning! Barn under 6 månader ska endast sitta i barnvagnen när ryggstödet **20** är helt nedåtlutat.



Så justerar du ryggstödet **20** nedåt:

- Håll fast ryggstödet **20** med en hand.
- Ta tag i justeraren **21** med andra handen och skjut den lilla knappen **25** nedåt.
- Dra justeraren **21** på justeringsbandet **27** nedåt tills ryggstödet **20** nått önskad lutning.

4.4 Slik innstiller du rygglenet



Forsiktig! Med barn under 6 måneder må barnevognen må kun brukes med rygglenet **20** lagt helt ned.

Legge rygglenet **20** ned:

- Hold rygglenet fast **20** med én hånd.
- Ta tak i reguleringsmekanismen **21** med den andre hånden og trykk den lille knappen **25** ned.
- Trekk reguleringsmekanismen **21** ned ved reguleringssele **27** til rygglenet **20** står i ønsket stilling.

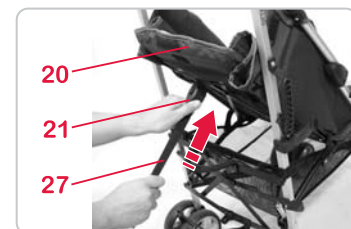
4.4 Selkänojan säätäminen



Huomio! Kun kuljetat rattaissa alle kuuden kuukauden ikäistä lasta, kallista aina selkänoja **20** kokonaan alas.

Säädä selkänojaa **20** alaspäin seuraavasti:

- Pidä toisella kädellä kiinni selkänojasta **20**.
- Tartu toisella kädellä säätimeen **21** ja työnnä pientä nuppia **25** alas.
- Vedä säädintä **21** säätövyöstä **27** alas, kunnes selkänojan **20** kaltevuus on sopiva.



Så här justerar du ryggstödet **20** uppåt:

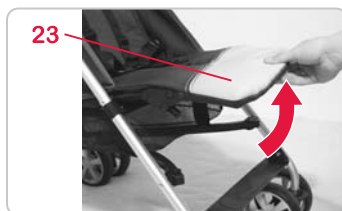
- Håll fast justeringsbandets ände **27** med en hand.
- Skjut justeraren **21** uppåt med den andra handen tills ryggstödet **20** nått önskad lutning.

Rette rygglenet **20** opp:

- Hold endene på reguleringssele **27** fast med én hånd.
- Med den andre hånden skyver du reguleringsmekanismen **21** opp, helt til rygglenet **20** står i ønsket stilling.

Säädä selkänojaa **20** ylöspäin seuraavasti:

- Pidä toisella kädellä kiinni säätövyön **27** päästä.
- Työnnä toisella kädellä säädintä **21** ylös, kunnes selkänojan **20** kaltevuus on sopiva.

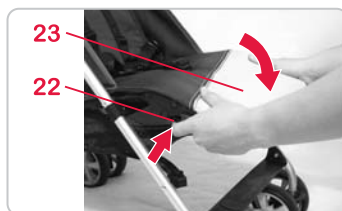


S Bruksanvisning

4.5 Justering av benstödet

Så justerar du benstödet **23** uppåt:

- ✧ Vrid benstödet **23** uppåt tills det hakar i.



Så justerar du benstödet **23** nedåt:

- ✧ Flytta benstödet **23** en aning uppåt.
- ✧ Tryck på de två spakarna **22** på båda sidor.
- ✧ Vrid benstöden **23** nedåt.



4.6 Variera suffletten

Så öppnar du sufflettönstret **30**

- ✧ Öppna kardborrebandet.
- ✧ Rulla upp skyddet **31** och fäst det med hållbandet.

N Bruksveiledning

4.5 Slik innstiller du fotstøtten

Stille fotstøtten **23** opp:

- ✧ Sving benstøtten **23** så langt oppover til den går i lås.

Stille fotstøtten **23** ned:

- ✧ Skyv fotstøtten **23** litt opp.
- ✧ Skyv på de to spakene **22** på begge sider.
- ✧ Skyv fotstøtten **23** nedover.

4.6 Slik justerer du kalesjen

Slik åpner du kalesjevinduet **30**

- ✧ Åpne borrelåsen.
- ✧ Rull opp dekkstykket **31** og fest det med båndet.

FIN Käyttöohje

4.5 Jalkatuen säätäminen

Säädä jalkatuki **23** yläasentoon seuraavasti:

- ✧ Käännä jalkatukea **23** ylöspäin, kunnes se lukittuu.

Säädä jalkatuki **23** ala-asentoon seuraavasti:

- ✧ Kallista jalkatukea **23** hiukan ylös.
- ✧ Paina molemmilla puolilla olevia vipuja **22**.
- ✧ Kallista jalkatuki **23** alas.

4.6 Kuomun muuntelu

Näin avaat kuomun ikkunan **30**

- ✧ Avaa tarrakiinnike.
- ✧ Kääri peite **31** rullalle ja kiinnitä se kiinnityshihnalla.

5. Att använda tillbehören

B-LITE kan kompletteras med en passande sufflett **40** och en fotpåse **41**. Allt detta finns i fackhandeln som tillbehör.

För att skydda ditt barn

- Använd aldrig suffletten inomhus, i varma miljöer eller i närheten av värmekällor – barnet kan drabbas av värmeslag.
- **WARNING!** Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.
- Låt aldrig barnet leka med suffletten.

5. Bruke tilbehøret

B-LITE kan utstyres med et passende regntrekk **40** og en fotpose **41**. Alt dette kan kjøpes som tilleggsutstyr hos forhandleren.

Beskyttelse barnet ditt

- Regntrekket må aldri brukes innendørs, når det er varmt, eller i nærheten av varmekilder – barnet kan få hetslag.
- **ADVARSEL!** La aldri barnet være uten oppsyn.
- Ikke la barnet leke med regntrekket.

5. Lisävarusteiden käyttö

B-LITE-rattaisiin voi liittää sadekuomun **40** ja jalkasuojan **41**. Näitä lisävarusteita on saatavana erikoisliikkeistä.

Lapsen turvallisuuden vuoksi

- Älä koskaan käytä sadekuomua sisätiloissa, lämpimissä olosuhteissa tai lämmönlähteiden läheisyydessä, sillä lapsi voi saada lämpöhalvauksen.
- **VAROITUS!** Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä anna lapsen leikkiä sadekuomulla.



Så här sätter du fast fotpåsen **40**:

Se upp! Se till att det alltid finns tillräcklig ventilation under suffletten **40**.

- ☞ Sätt fast suffletten **11** (se 3).
- ☞ Lägg suffletten **40** över den främre sufflettkanten och barnvagnens sittyta.
- ☞ Fäst tryckknapparna **42** till vänster och höger på den justerbara stängsen.
- ☞ Fäst kardborrbanden **43** på barnvagnsramen.

Slik monterer du regntrekket **40**:

Forsiktig! Påse at det hele tiden er god utlufting under regntrekket **40**.

- ☞ Monter kalesjen **11** (se 3).
- ☞ Legg regntrekket **40** rundt forkanten på kalesjen og barnevognens sitteområde.
- ☞ Fest trykknappene **42** på høyre og venstre stativør.
- ☞ Fest stroppene med borrelås **43** på understellet til barnevognen.

Kiinnitä sadekuomu **40** seuraavasti:

Huomio! Pidä aina huoli, että sadekuomun **40** alla vaihtuu ilma riittävästi.

- ☞ Asenna kuomu **11** (katso kohta 3).
- ☞ Aseta sadekuomu **40** kuomun etureunan ja rattaiden istuinalueen yli.
- ☞ Kiinnitä painonapit **42** runkoputkeen vasemmalle ja oikealle.
- ☞ Kiinnitä tarranauhat **43** rattaiden runkoon.



S Bruksanvisning

Så här sätter man fast fotpåsen 41:

- ✎ Lossa selen helt (se 4.3).
- ✎ Trä bältena genom slitsarna i fotpåsens ryggdel 41.
- ✎ För spännhöljet 18 genom slitsen i underdelen på fotpåsen 41.
- ✎ Fäst kardborrfliken 44 baktill på ryggstödet 20.
- ✎ Trä in selspännena 16 genom slitsarna på axelbältena igen 17.
- ✎ Fotpåsen 41 har en dragkedja som gör det enkelt för dig att sätta i och ta ur ditt barn.
- ✎ **Varning!** Använd alltid säkerhetsbältet på ditt barn i barnvagnen.

Så här kan du variera fotpåsen 41:

- Överdelen kan du ta av helt och använda fotpåsen som sitsinlägg.

N Bruksveiledning

Slik monterer du fotposen 41:

- ✎ Åpne selene helt (se 4.3).
- ✎ Tre selene gjennom hullene i bakdelen av fotposen 41.
- ✎ Tre låsen 18 gjennom hullet i underdelen av fotposen 41.
- ✎ Fest borrelåsstroppen 44 bak på rygglenet 20.
- ✎ Tre låsespennene 16 gjennom hullene i skulderselene igjen 17.
- ✎ Fotposen 41 kan åpnes med glidelås, slik at det blir enkelt å sette inn og ta ut barnet.
- ✎ **Forsiktig!** Ha alltid sikkerhetssele på barnet når det sitter i barnevognen.

Slik kan du variere bruken av fotposen 41:

- Overdelen kan tas helt av. Fotposen fungerer da som sitteunderlag.

FIN Käyttöohje

Kiinnitä jalkasuojaa 41 seuraavasti:

- ✎ Avaa turvavyöt kokonaan (katso kohta 4.3).
- ✎ Pujota vyöt jalkasuojan 41 takaosan urien läpi.
- ✎ Pujota lukkopesä 18 jalkasuojan 41 alaosan uran läpi.
- ✎ Kiinnitä tarrakiinnikeliuska 44 selkänojan 20 takapuolelle.
- ✎ Pujota soljet 16 takaisin olkavöiden 17 urien läpi.
- ✎ Jalkasuojan 41 vetoketjun voi avata, jotta lapsen nostaminen rattaisiin ja rattaista pois on helpompaa.
- ✎ **Huomio!** Kiinnitä lapsi aina turvavöihin.

Voit muunnella jalkasuojaa 41 seuraavasti:

- Voit ottaa yläosan kokonaan pois ja käyttää jalkasuojaa istuinalustana.



6. Skötselråd

B-LITE är en kompakt lättviktig buggy. Hantera den enligt föreskrifterna. Undvik onödiga stötar och belastningar på ramen.

Skötsel för säker användning

- Kontrollera regelbundet att alla viktiga delar är intakta. Se till att alla mekaniska delar fungerar ordentligt.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvar, nitar, bultar och andra fästen sitter ordentligt.
- Rengör och smörj in de svängbara hjulen regelbundet. Smutsiga eller dåligt smorda komponenter kan försämra rörligheten och styrförmågan.
- Om för mycket vikt läggs på barnvagnen eller om den fälls ihop på fel sätt eller om otillåtna tillbehör används kan barnvagnen skadas eller förstöras.
- Använd aldrig andra tillbehör eller reservdelar än de som följer med eller har godkänts av tillverkaren.
- Håll produkten ren.
- Se till att barnvagnen inte är fuktig under en längre tid. Om den blir fuktig, låt den torka uppfälld i rumstemperatur.
- Ställ inga tunga saker på ovansidan när den är uppfälld.

6. Pleieveiledning

B-LITE er en kompakt, lett trille. Behandle den deretter. Unngå overdrevne støt- og bøyebelastninger på rørene.

Slik sikrer du trygg bruk

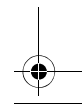
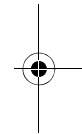
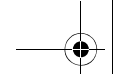
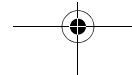
- Kontrollér alle viktige deler regelmessig for skader. Forsikre deg også om at alle mekaniske komponenter fungerer feilfritt.
- Kontrolle regelmessig om alle skruer, nagler, bolter og andre festelementer sitter godt fast.
- Rengjør og smør regelmessig svinghjulene. Skitne eller usmurte deler hindrer hjulenes bevegelser og gjør barnevognen vanskeligere å styre.
- For tunge belastninger, ukorrekt sammenlegging eller bruk av ikke godkjent tilbehør kan skade eller ødelegge barnevognen.
- Bruk bare tilbehør og reservedeler som følger med barnevognen eller som er godkjent av produsenten.
- Hold barnevognen ren.
- Unngå at barnevognen blir stående våt over lengre tid. Hvis den blir våt, bør du la den tørke i oppslått tilstand ved romtemperatur.
- Legg aldri tunge gjenstander på kalesjen.

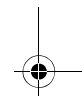
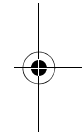
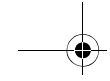
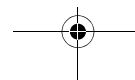
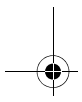
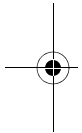
6. Hoito-ohjeita

B-LITE-lastenrattaat ovat pienikokoiset ja kevyet. Ota tämä asianmukaisesti huomioon käyttäessäsi rattaita. Vältä rungon altistumista iskuille ja taipumiselle.

Näitä ohjeita noudattamalla takaat rattaiden turvallisen käytön

- Tarkista kaikkien tärkeiden osien mahdolliset vauriot säännöllisesti. Varmista, että mekaaniset osat toimivat moitteettomasti.
- Tarkista säännöllisesti, että kaikki ruuvit, niitit, pultit ja muut kiinnitykset ovat asianmukaisesti kiinni.
- Puhdista ja voitele kääntyvät pyörät säännöllisesti, sillä osien liikaisuus tai voitelemattomuus heikentää liikkuvuutta ja ohjattavuutta.
- Liian raskas kuormitus, väärä taittaminen auki tai kiinni tai muiden kuin sallittujen lisävarusteiden käyttö saattaa vaurioittaa rattaita tai rikkoa ne.
- Käytä vain rattaiden mukana toimitettuja tai valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia.
- Pidä rattaat puhtaana.
- Älä säilytä rattaita pitkään märkänä. Kun rattaat kastuvat, jätä ne avatussa asennossa kuivumaan huoneenlämpöön.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä kuomun päälle.





S

Bruksanvisning

- Lägg aldrig mer än 4 kg i köpkorgen.
- Förpacka barnvagnen noggrant inför flygresor.

Förvara barnvagnen på lämpligt ställe när den inte används:

- Ställ inga tunga saker på den.
- Förvara den aldrig nära värmekällor, t.ex. element eller öppna värmekällor.
- Ställ den aldrig i direkt solljus. Skyddet kan blekas.
- Förvara den aldrig hopfälld i fuktigt klimat. Förvara barnvagnen uppfälld på ett ställe med god ventilation för att undvika mögel.

N

Bruksveiledning

- Legg aldri mer enn 4 kg i handlekurven.
- Før flyreiser må barnevognen pakkes godt inn.

Når barnevognen ikke brukes må den oppbevares med varsomhet:

- Ikke sett tunge gjenstander på den.
- Ikke oppbevar den i nærheten av varmekilder, f.eks. varmeovner eller åpen peis eller vedovn.
- Ikke utsett den for direkte sollys. Trekket kan falme.
- I fuktig klima må den ikke oppbevares sammenklappet. En barnevogn som er klappet opp skal oppbevares på et sted med god ventilasjon, ellers kan det dannes mugg.

FIN

Käyttöohje

- Älä koskaan kuljeta ostoskorissa yli neljää kiloa esineitä.
- Pakkaa rattaat lentomatkoja varten huolellisesti.

Säilytä rattaista seuraavasti:

- Älä koskaan säilytä rattaissa painavia tavaroita.
- Älä koskaan säilytä rattaista lämmönlähteiden, kuten lämpöpattereiden tai avointen lämmityslaitteiden, läheisyydessä.
- Älä koskaan säilytä rattaista suorassa auringonvalossa. Päällyste saattaa tällöin haalistua.
- Älä säilytä rattaista kosteassa ympäristössä kokoon taitettuina. Säilytä rattaista auki taitettuina hyvin tuuletetussa tilassa, jotta niihin ei pääse muodostumaan homeita.

Mindre allvarlige skador kan du reparera själv:

Om **hjulene** gnisslar eller vagnen är svår att styra:

- ☞ Använd en silikon- eller oljebaserad spray som kan tränga in i hjulaxelns koppling.

Om du använder din barnvagn **på stranden**:

- ☞ Rengör din barnvagn ordentligt efteråt för att ta bort sand och salt från mekaniken och hjulupphängningen.

Om det uppstår **bucklor** på hjulen:

- ☞ Använd en vanlig hårtork och värm hjulen något. Bucklorna bör långsamt försvinna.

Varning! Värm inte för mycket!

Om **fastsatta föremål** lossnar:

- ☞ Fäst genast muttrar och skruvar med lämpliga verktyg.

Om **delar** är böjda, rivna eller trasiga:

- ☞ Byt ut delarna genast. Använd endast delar och tillbehör som godkänts av Britax.
- Reservdelar och tillbehör finns hos din närmaste Britax-återförsäljare. Du kan även kontakta Britax/RÖMERs kundservice.

Mindre vedlikeholdsoppgaver kan du utføre selv:

Hvis **hjulene** knirker eller barnevognen er tung å styre:

- ☞ Bruk en spray på silikobasis eller lett smøreolje som du er sikker på kan trengje inn i forbindelsen mellom hjul og aksel.

Ved bruk av barnevognen **på stranden**:

- ☞ Rengjør barnevognen grundig etterpå for å fjerne sand og salt fra bevegelige deler og hjulopphenget.

Ved **ujevnheter** på dekkene:

- ☞ Bruk en hårtørrer til å varme opp dekket med. Ujevnhetene vil da langsomt rette seg ut.

Forsiktig! Dekket må ikke overopphetes!

Hvis **festeelementer** løsner:

- ☞ Stram muttere og skruer med egnet verktøy med en gang.

Hvis **delar** på vognen bøyes, revner eller brekker:

- ☞ Skift ut disse delene med en gang. Bruk bare deler og tilbehør som er godkjent av Britax. Reservdelar og tilbehør får du hos din lokale Britax-forhandler, eller du kan henvende deg til Britax/RÖMERs kundservice.

Voit korjata itse pieniä vikoja seuraavasti:

Kun **pyörät** natisevat tai ohjaus on hankalaa:

- ☞ Suihkuta silikon- tai öljypohjaisia suihketta, joka pääsee tunkeutumaan pyörän ja akselin väliseen liitoskohtaan.

Kun käytät rattaita **rannalla**:

- ☞ Puhdista rattaat rannalla käytön jälkeen huolellisesti, jotta rakenteisiin ja pyörän ripustuksiin ei jää hiekkaa eikä suolaa.

Kun renkaissa esiintyy **painumia**:

- ☞ Lämmitä renkaita kevyesti hiustenkuivaimella. Painumat katoavat hitaasti.
- Huomio!** Älä kuumenna renkaita liikaa!

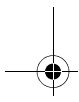
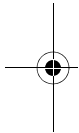
Kun **kiinnikkeet** irtoavat:

- ☞ Kiristä ruuveja ja muttereita sopivalla työkalulla.

Kun **osat** vääntyvät, repeävät tai murtuvat:

- ☞ Vaihda osat välittömästi. Käytä vain Britaxin hyväksymiä osia ja lisävarusteita. Varaosia ja lisävarusteita saat paikalliselta Britax-kauppiaalta tai ottamalla yhteyden Britax/RÖMER-asiakaspalveluun.





Bruksanvisning

6.1 Rengöring

Tyget får inte kemtvättas, tvättas med blekmedel eller andra aggressiva medel. Läs anvisningarna på överdragets tvättråd. Torka inte överdraget i torktumlare – låt istället lufttorka. Låt delarna torka helt, helst inte i direkt solljus.

- Sitsklädseln och **suffletten** kan du rengöra med en svamp och ljummen såplösning.
- **Fotpåsen** kan tvättas enligt tvättanvisningen på etiketten.
- **Plastdelarna** och **metalldelarna** kan rengöras med en fuktig trasa. Metalldelarna ska torkas av efter att de har varit i kontakt med vatten. På så vis undviker man att de blir rostiga.
- **Suffletten** kan rengöras med en fuktig trasa. Suffletten bör inte vikas ihop eller förvaras när den är fuktig, detta för att undvika mögel.



Bruksveiledning

6.1 Rengjøring

Deler av stoff må ikke rengjøres kjemisk, med blekemidler eller andre aggressive midler. Følg anvisningene på vaskelappen på trekket. Må ikke tørkes i trommel eller annen elektrisk klestørker. Henges opp dryppende vått. La delene bli helt tørre, helst ikke i direkte sollys.

- **Setetrekket** og **kalesjen** kan rengjøres med svamp og lunkent såpevann.
- **Fotposen** kan rengjøres etter anvisningene på vaskelappen.
- **Plast- og metalldelene** rengjør du med en fuktig klut. Metalldelene bør tørkes etter kontakt med vann for å hindre rustdannelse.
- **Regntrekket** rengjøres med en fuktig klut. Ikke brett sammen eller oppbevar regntrekket fuktig. Det kan oppstå mugg.

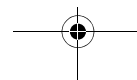
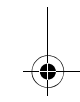
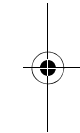


Käyttöohje

6.1 Puhdistaminen

Älä puhdista tekstiilejä kemiallisesti äläkä käytä valkaisuainetta tai muita voimakkaita pesuaineita. Noudata päällysteiden pesuohjeita. Älä kuivaa kuivausrummussa vaan ripusta märkänä kuivamaan. Anna osien kuivua hyvin, ei kuitenkaan suorassa auringonvalossa.

- Puhdista **istuinpäällyste** ja **kuomu** sienellä ja haalealla saippualliuoksella.
- Puhdista **jalkasuoja** sen pesuohjeen mukaan.
- **Muovi-** ja **metalliosat** voi puhdistaa kostealla liinalla. Metalliosat on ruostumisen estämiseksi kuivattava, jos ne ovat kastuneet.
- **Sadekuunun** voi puhdistaa kostealla liinalla. Homehtumisen estämiseksi sadekuumua ei saa taitella kokoon tai säilyttää kosteana.





7. 2 års garanti

För denna bil-/cykelbarnstol/barnvagnar ger vi 2 års garanti för fabriktions- eller materialfel. Garantiiden börjar på inköpsdagen. Spara det ifyllda garantikortet, informationsintyget som du har skrivit under samt inköpskvittot under hela garantiiden som garantibevis.

Vid reklamationer ska garantisedeln bifogas med barnstolen. Garantin gäller endast för bil-/cykelbarnstolar/barnvagnar som har behandlats enligt föreskrifterna och som skickas in i ett rent och ordentligt skick.

Garantin omfattar inte:

- naturligt slitage och skador som uppstått genom överdriven belastning,
- skador som uppstått genom olämplig eller felaktig användning.

Garantifall eller inte?

Material: Alla våra material uppfyller höga krav med avseende på färgbeständighet mot UV-strålning. Trots detta bleks alla material som utsätts för UV-strålning. Här handlar det inte om något materialfel, utan om normalt slitage som inte omfattas av garantin.

Lås: Om bälteslåset skulle få funktionsfel beror detta för det mesta på smuts som kan tvättas bort från låset.

7. 2 års garanti

For bil-/sykkelbarnesetet / barnevognen yter vi en garanti på 2 år for produksjons- eller materialfeil. Garantiiden starter på kjøpsdagen. Som bevis, vennligst oppbevar det utfylte garantikortet, leveringskontrollen som du har undertegnet samt kvitteringen i garantiiden.

Ved reklamasjoner må garantikortet vedlegges barnesetet. Garantiytelsen begrenser seg til bil-/sykkelbarneseter / barnevogner som er korrekt behandlet og som sendes tilbake i ren og ordentlig tilstand.

Garantien gjelder ikke ved:

- naturlige slitasjetegn og skader som følge av ekstrem belastning
- skader som følge av uegnet og ufagmessig bruk

Garantitilfelle eller ikke?

Tekstiler: Alle våre tekstiler oppfyller høye krav vedrørende fargebestandighet mot UV-stråler. Allikevel falmer alle materialer når de utsettes for UV-stråling. Herved dreier det seg ikke om materialfeil, men om helt vanlige slitasjetegn som ikke dekkes av garantiordningen.

Lås: Dersom det skjer funksjonsfeil på beltelåsen, forårsakes disse vanligvis av forurensninger som kan vaskes av.

7. 2 vuoden takuu

Myönnämme auton/polkupyörän turvaistuimelle / lastenvaunuille / lastenrattaille 2 vuoden takuun, joka koskee valmistus- ja materiaaivirheitä. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä täytetty takuukortti, allekirjoittamasi luovutustarkastuskortti sekä ostokuitti todistuksena ostosta takuuajan loppuun saakka.

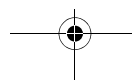
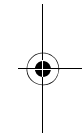
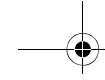
Takuukortti on liitettävä tuotteen mukaan reklamaatioita tehtäessä. Tämä takuu koskee vain auton/ polkupyörän turvaistuuimia / lastenvaunuja / lastenrattaita, joita on käsitelty asianmukaisesti ja jotka lähetetään takaisin puhtaina ja siistissä kunnossa.

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- normaalit kulumisjäljet ja liiasta rasiuksesta johtuvat vauriot
- epäasianmukaisesta käytöstä johtuvat vauriot.

Onko takuu voimassa vai ei?

Kankaat: Kaikki käyttämämme kankaat täyttävät värinkestolle UV-säteilyä vastaan asetetut korkeat vaatimukset. Kaikki kankaat voivat kuitenkin haalistua, jos ne altistuvat UV-säteilylle. Tällöin kyseessä ei ole materiaaivirhe, vaan normaali kuluminen, jota takuu ei koske.





Bruksanvisning

Om ett garantifall uppstår ska du vända dig till din fackhandlare. Fackhandlaren ger dig hjälp och råd. Vid handläggningen av reklamationskrav används produktspecifika avskrivningssatser. Vi hänvisar här till de allmänna affärsvillkor som handlaren angett.

Användning, skötsel och underhåll

Bil-/cykelbarnstolen/barnvagnen måste behandlas enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Vi understryker att endast originaltillbehör resp. -reservdelar får användas.



Bruksveiledning

Hvis du gjør krav på garantien, henvend deg omgående til forhandleren. Han vil bistå deg med råd og handling. Ved bearbeidelse av reklamasjonskrav anvendes de produktspesifikke avskrivningssatser. Vi henviser til generelle forretningsbetingelser som forefinnes hos forhandleren.

Bruk, pleie og vedlikehold

Bil-/sykkelbarnesetet / barnevognen må behandles i samsvar med bruksanvisningen. Vi henviser uttrykkelig til at det kun må brukes originale tilbehørs- hhv. reservedeler.



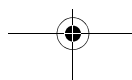
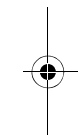
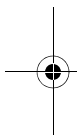
Käyttöohje

Lukko: Jos vyölukossa ilmenee toimintahäiriöitä, ne johtuvat yleensä epäpuhtauksista, jotka voi poistaa pesemällä.

Ota takuutapauksessa heti yhteyttä kauppiaseen. Hän opastaa ja auttaa sinua. Reklamaatiovaatimuksia käsiteltäessä käytetään tuotekohtaisia vähennyksiä. Tässä viitataan yleisiin kauppaehtoihin, jotka saat kauppiaaltaasi.

Käyttäminen, hoitaminen ja huoltaminen

Auton/polkupyörän turvaistuinta / lastenvaunuja / lastenrattaita on käsiteltävä käyttöohjeen mukaisesti. Muistutamme erityisesti siitä, että vain alkuperäisvarusteita tai varaosia saa käyttää.



8

8. Garantikort/informationsintyg

Informationsintyg:

Namn: _____

Adress: _____

Postnummer: _____

Ort: _____

Telefon (med riktnummer): _____

E-post: _____

Bil-/cykelbarnstol/
barnvagn: _____

Artikelnummer: _____

Tygfärg (mönster): _____

Tillbehör: _____

Inköpsdatum: _____

Köpare (underskrift): _____

Handlare: _____

1. Fullständighet

kontrollerat
OK

Jag har kontrollerat bil-/
cykelbarnstolen/barnvagnen
och försäkrat mig om att
stolen har överlämnats i
komplett skick samt att alla
funktioner fungerar.

2. Funktionstest

– justeringsmekanism
stol

kontrollerat
OK

– bältesjustering

kontrollerat
OK

Jag har erhållit tillräckligt med
information om produkten och
dess funktioner före köpet och
har tagit del av skötsel- och
underhållsinstruktionerna.

3. Oskadat skick

– kontroll av stolen

kontrollerat
OK

– kontroll av tygdelarna

kontrollerat
OK

– kontroll av
plastdelarna

kontrollerat
OK

Handlarens stämpel



8. Garantikort / Leveringskontroll

Navn: _____

Adresse: _____

Postnummer: _____

Sted: _____

Telefon (med forvalg): _____

E-post: _____

Bil-/sykkelbarnesete /
barnevogn: _____

Artikkelnummer: _____

Stoffarge (design): _____

Tilbehør: _____

Kjøpsdato: _____

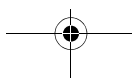
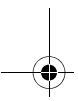
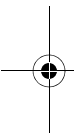
Kjøper (underskrift): _____

Forhandler: _____

Leveringskontroll:

- | | | |
|-----------------------------|---|---|
| 1. Fullstendighet | <input type="radio"/> kontrollert i orden | <input type="radio"/> Jeg har kjøpt bil-/sykkelbarnesetet / barnevognen og forsikret meg om at setet er overlevert i komplett stand og at alle funksjoner fungerer fullstendig. |
| 2. Funksjonskontroll | | |
| - Reguleringsmekanisme sete | <input type="radio"/> kontrollert i orden | <input type="radio"/> Jeg har fått tilstrekkelig informasjon om produktet og dets funksjoner før kjøpet og har tatt pleie- og vedlikeholdsanvisningene til etterretning. |
| - Belteregulering | <input type="radio"/> kontrollert i orden | |
| 3. Uskadd | | |
| - Kontroll sete | <input type="radio"/> kontrollert i orden | |
| - Kontroll stoffdeler | <input type="radio"/> kontrollert i orden | |
| - Kontroll kunststoffdeler | <input type="radio"/> kontrollert i orden | |

Forhandlerstempel



FIN

8. Takuukortti/luovutustarkastus

Nimi: _____

Osoite: _____

Postinumero: _____

Postitoimipaikka: _____

Puhelin (+ suuntanumero): _____

Sähköposti: _____

Auton/polkupyörän turvaistuin / lastenvaunut / lastenrattaat: _____

Tuotenumero: _____

Päällysteen väri (kuvio): _____

Lisävarusteet: _____

Ostopäivä: _____

Ostaja (allekirjoitus): _____

Kauppias: _____

Luovutustarkastus:

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1. Täydellisyys</p> | <p><input type="radio"/> tarkastettu asianmukainen</p> | <p><input type="radio"/> Olen tarkastanut auton/ polkupyörän turvaistuimen / lastenvaunut / lastenrattaat ja varmistunut siitä, että tuote on luovutettu täydellisenä ja että se toimii moitteettomasti.</p> |
| <p>2. Toimivuustarkastus</p> <p>– istuinosan säätömekanismi</p> <p>– vöiden asetus</p> | <p><input type="radio"/> tarkastettu asianmukainen</p> <p><input type="radio"/> tarkastettu asianmukainen</p> | <p><input type="radio"/> Minua on opastettu tuotteen käytössä ja sen toiminnassa ennen ostoa, ja olen tietoinen hoito- ja huolto-ohjeista.</p> |
| <p>3. Eheys</p> <p>– istuinosan tarkastus</p> <p>– kangasosien tarkastus</p> <p>– muoviosien tarkastus</p> | <p><input type="radio"/> tarkastettu asianmukainen</p> <p><input type="radio"/> tarkastettu asianmukainen</p> <p><input type="radio"/> tarkastettu asianmukainen</p> | |

